

Friedrichshagen

KONKRET

27. Jg. • Nr. 306 • November 2025

www.friedrichshagen-konkret.net

AUS DEM INHALT

- S. 2 Neues von Stephanus vor Ort
- S. 3 Volles Programm im ABC
- S. 4 Öffentliche Führungen in der Gedenkstätte Köpenicker Blutwoche
- S. 6 Lesung zum Gedenken an Wolfgang Borchert

Arbeitskreis Mobilität veranstaltet erneut ein Ortsteilgespräch am 26. November

Der Arbeitskreis Mobilität Friedrichshagen, kurz AMF, veranstaltet auch in 2025 ein Ortsteilgespräch (OTG). In diesem Jahr steht es unter dem mehrdeutigen Motto: Geht's noch? Klar, wenn jede/r was tut! Den Schwerpunkt dieses OTG bilden diesmal die Beteiligungsmöglichkeiten von Bürgerinnen und Bürgern zur Verbesserung des Lebens und damit auch des Mobilitäts Umfelds im öffentlichen Raum. Geplant sind Impulse aus der Praxis. Anschließend besteht die Möglichkeit der Teilnehmenden, ihre Belange und Ideen an verschiedenen Themen-

tischen ein- und anzubringen. Der Termin ist der 26. November 2025 ab **18 bis etwa 20 Uhr im KIEZ-KLUB, Myliusgarten 20**, in Friedrichshagen; Einlass ab 17:30 Uhr. Eingeladen sind die Bürgerinnen und Bürger des Ortsteils und seiner Umgebung, aber auch Verantwortliche aus der Landes- und Bezirksverwaltung sowie Mitglieder der ansässigen Parteien und Verbände. Die Teilnehmerzahl ist begrenzt, weshalb um Anmeldung über die Homepage des AMF www.mobilitaet-friedrichshagen.berlin gebeten wird. **Fortsetzung auf Seite 6.**



Das Jahr neigt sich dem Ende zu. Der goldene Herbst auf der Bölsche, gefolgt von herbstlichen Winden.

Foto: Kiemann

Wild- und Brennholztag am Forstamt Köpenick am 29. November

(PM) Traditionell am ersten Adventssamstag öffnet das Forstamt Berlin-Köpenick, Dahlwitzer Landstraße 4, 12587 Berlin (direkt neben der Tramhaltestelle der 88 am Bahnhof Friedrichshagen) von 10.30 bis 16 Uhr seine Pforten und lädt zum Bummeln, Schlemmen und Staunen an zahlreichen Verkaufs-, Aktions- und Informationsständen ein. Neben dem beliebten

und namensgebendem Brennholz- und Wildverkauf locken handwerkliche und kulinarische Angebote aus der Region, wie Holzschnittkunst, Wildsuppe und Schweinebraten. Selbst aktiv werden darf man gern beim Vogelfutterhäuschenbau und unseren Spieleangeboten. Nicht nur Hundefans kommen bei der Jagdhunderassen-Vorführung auf ihre Kosten. Die Berliner Forsten

stehen zudem Rede und Antwort zu Themen wie Holz aus den Berliner Wäldern, Wildtiere im Stadtgebiet und Jagd. Darüber hinaus wird über Holzöfen, Motorkettensägen und Werkzeuge für die Brennholzaufbereitung informiert. Für festliche Atmosphäre sorgt dabei u.a. die traditionelle Jagdhornbläsergruppe. Allein, mit Freunden oder der Familie: Ein buntes Rahmen-

programm und Mitmachaktionen bieten Spaß und Abwechslung in der Vorweihnachtszeit.

Rahmenprogramm:

- 10:30 Uhr: Eröffnung
- 11:15 Uhr: Auftritt der Jagdhornbläsergruppe
- 11:30 Uhr: Vorführung von Jagdhunderassen
- 12:30 Uhr: Brennholzversteigerung



EHS REPSCHLÄGER
Elektro & Hausgeräte Service

- Reparatur Ihrer Hausgeräte – egal wo gekauft
 - Partner von Wertgarantie –
- ... weil Reparieren nachhaltig ist!**

☎ (030) 69 50 53 40

Inhaber: Matthias Repschläger
www.ehs-repschlaeger.de



STEAK

Schmiede

Restaurant • Bar

In einer denkmalgeschützten Schmiede grillen wir vor Ihren Augen Steaks, Fisch, Burger und Vegetarisches.

Müggelseedamm 171 A, 12587 Berlin
Telefon 030-92 12 29 92
restaurant@steakschmiede.com
www.steakschmiede.com

Das **A & O** für gutes Sehen!

Arndt OPTIK

Bölschestraße 118 · 12587 Berlin-Friedrichshagen
Tel. 030-645 72 76
www.arndt-optik.de

HEUTE BESTELLT. HEUTE DA.

LIEFERUNG AM SELBEN TAG*

*Lieferbarkeit vorausgesetzt

Bölschestraße 59
12587 Berlin
Tel: (030)6455261

Einfach. Rezept. Hochladen.
Wir erledigen den Rest.

Nathaus Apotheke
Friedrichshagen



Herzliche Chefinnen inklusive

Pflegefachkräfte (m/w/d), Voll-/Teilzeit

Wir bieten Ihnen

- Gute Anbindung an den ÖPNV (S Berlin-Friedrichshagen)
- Digitales Dienstplansystem
- Gehalt am Monatsende, steuerfreie Zuschläge bis zu 100%
- 30 Tage Urlaub, bereits während der Probezeit möglich
- Regelmäßige Fort- und Weiterbildungen
- Betriebliche Altersvorsorge mit Arbeitgeberzuschuss (20 %)
- Attraktive Mitarbeiterbenefits und Prämien

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung unter:



ProCurand Seniorenresidenz Bölschestraße

Stefanie Böhnke, Einrichtungsleitung

Bölschestraße 37 • 12587 Berlin • Telefon 030 430959400

bewerbung@procurand.de • www.procurand.de/karriere

Neues von Stephanus vor Ort Friedrichshagen

Liebe Nachbarn und Nachbarinnen, die besinnliche Vorweihnachtszeit steht bald vor der Tür – eine Zeit der Gemeinschaft, der Besinnlichkeit und des Miteinanders. Auch bei Stephanus vor Ort Friedrichshagen wird es weihnachtlich: Unser liebevoll geschmückter Weihnachtswunschbaum ist zurück.

Ab dem 17. November hängen an unserem Baum wieder bunte Wunschsterne – gestaltet von Kindern aus alleinerziehenden Familien oder Familien in belasteten Lebenssituationen. Jeder Stern steht für einen kleinen Herzenswunsch im Wert von bis zu 25 Euro, der mit etwas Unterstützung erfüllt werden kann.

So funktioniert's:

Vom 3. bis 14. November können teilnehmende Kinder ihren Wunsch auf einen selbstgemachten oder bemalten Stern schreiben und bei Stephanus vor Ort abgeben.

Ab dem 17. November sind dann alle eingeladen, Geschenkpate oder -patin zu werden: Einfach einen Stern vom Baum pflücken, das Geschenk besorgen, liebevoll verpacken und bis spätestens 12. Dezember bei Stephanus vor Ort abgeben. In der Woche vom 15. bis 19. Dezember dürfen die Familien ihre ganz persönlichen Weihnachtsüberraschungen abholen – ein schöner Moment, der jedes Jahr für viel Freude sorgt.

Macht mit – als Familie, Sternenspflücker:in oder Unterstützer:in – und helft mit, Weihnachten ein wenig heller zu machen.

Der Wunschbaum lebt von Menschen, die füreinander da sind und zeigen, dass Geben glücklich macht. Jeder erfüllte Wunsch bringt ein Kinderlächeln mehr in diese besondere Zeit.

Am Freitag, den 5. Dezember, laden wir von 15 bis 19 Uhr zum Weihnachtsmarkt im Jugendclub Spielhaus in der Bölschestraße 65 ein.

Gemeinsam mit verschiedenen sozialen Akteuren aus Friedrichshagen entsteht ein Weihnachtsmarkt, der große und kleine Gäste begeistert. Wenn der Duft von Waffeln, Popcorn und Kinderpunsch in der Luft liegt, die Feuerkörbe flackern und Musik erklingt, dann ist Weihnachten nicht mehr weit.

Ein abwechslungsreiches Bühnenprogramm sorgt für festliche Stimmung – mit Musik und kleinen Auftritten, die gute Laune versprechen. An den Mitmach- und Bastelständen können Kinder und Erwachsene kreativ werden, am Glücksrad drehen oder in der Fotoecke Erinnerungen festhalten. Auch eine Tombola, Verkaufstände und ein Verschenke-Tisch laden zum Stöbern ein.

Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt – von herzhaften Snacks bis zu süßem Kuchen. Mit einem heißen Getränk in der Hand lässt sich die gemütliche Atmosphäre besonders genießen.

Kommt vorbei, bringt Familie, Freunde und Nachbar:innen mit und stimmt euch gemeinsam auf die Weihnachtszeit ein.

Wir freuen uns auf euch!

Prüfstelle Schöneiche

Hauptuntersuchungen | Änderungsabnahmen | Oldtimerbegutachtungen

August-Borsig-Ring 11 | 15566 Schöneiche
www.pruefstelle-schoeneiche.de ☎ 030 659 415 23

Kfz-Sachverständigenbüro
Demmler & Koch

Unfall?! Schadengutachten Wertgutachten

Direkt neben dem BI-Center
 August-Borsig-Ring 11 | 15566 Schöneiche
 ☎ info@demmlerkoed.de ☎ 030 659 413 88

BVS

PS Peter Schreiber
 Heizung · Gas · Sanitär

Solare Energiegewinnung
 Komplettbadgestaltung
 Gasleitungssanierung
 Moderne Heiztechnik
 Brennwerttechnik
 Rohrreinigung
 Reparatur-Service
 Regenwassernutzung
 Zentralstaubsauganlagen
 Kontrollierte Wohnraumlüftung

Rahnsdorfer Str. 1
 12587 Berlin-Friedrichshagen

☎ **641 91 00**
 FAX 641 91 043

Friedrichshagen KONKRET

Impressum

Herausgeberin/Leitung: Angela Draffehn
Büro: Müggelseedamm 70, 12587 Berlin
 Telefon: 030 / 65 94 00 65, Fax: 030 / 65 94 00 66
E-Mail: info@friedrichshagen-konkret.net
Anzeigen: A. Jonas, Telefon: 030 / 5 09 92 09
 E-Mail: alice.jonas@t-online.de
Gesamtredaktion: Christian Kiemann
 Mail: FriedrichshagenKONKRET@email.de
 Telefon: 030 / 208 36 255
Satz: Strausberg Design
 Telefon: 03341 / 30 94 05
 E-Mail: mail@strausberg-design.de
Druck: Druckerei Lippert
 Boxhagener Straße 76-78, 10245 Berlin
Verteilung: Alex Werbung
 Meeraner Straße 17 F, 12681 Berlin
 Telefon: 030 / 54 70 09 40

Ausgabe Dezember:
Redaktionsschluss: 24.11.2025
Erscheinungstag: 5./6.12.2025

Die zahlreichen Zuschriften an die Redaktion können leider nur zum Teil berücksichtigt werden. Damit möglichst viele Leser zu Wort kommen können, behält sich die Redaktion sinnwahrende Kürzungen vor. Namentlich gekennzeichnete Beiträge stellen keine redaktionelle Meinungsäußerung dar und ihr Inhalt liegt in der Verantwortung der Autoren. Es besteht kein Rechtsanspruch auf Belieferung.

Bundespolizei schnappt Graffiti-Sprayer

(PM/CK) Unsere Gegend hat schon immer Künstlerinnen und Künstler angezogen. Das hat sich bis heute nicht geändert. Einige überschreiten dabei Grenzen ...

Am Morgen des 17. Oktober nahm die Bundespolizei zwei Graffiti-Sprayer fest, nachdem diese eine Schallschutzwand zwischen den Bahnhöfen Köpenick und Hirschgarten besprüht hatten. Die Beamtinnen und Beamten nahmen eine 18-Jährige und einen 44-jährigen deutschen Staatsangehörigen nach kurzer Flucht vorläufig fest und stellten entsprechende Beweismittel sicher. Die Bundespolizei leitete Ermittlungsverfahren wegen des Verdachts der Sachbeschädigung gegen das Duo ein. Nach Abschluss der polizeilichen Maßnahmen entließen die Einsatzkräfte die 18-Jährige und den 44-Jährigen auf freien Fuß.

In der Nacht zum 23. Oktober nahm die Bundespolizei wieder zwei Graffiti-Sprayer vorläufig fest, die zuvor eine Schallschutzwand am S-Bahnhof Berlin-Hirschgarten besprüht hatten.

Einer der beiden hatte ein Messer bei sich.

Gegen 2:30 Uhr stellten zivil eingesetzte Kräfte der Bundespolizei zwei Personen beim Besprühen einer Schallschutzwand im Bereich des S-Bahnhofes Berlin-Hirschgarten fest. Hinzugezogene uniformierte Einsatzkräfte nahmen das Duo kurz darauf vorläufig fest. Bei der Durchsuchung der beiden 15-jährigen deutschen Staatsangehörigen fanden die Beamtinnen und Beamten neben diversen Sprayerutensilien auch eine Sturmhaube und ein Messer bei einem der Jugendlichen und stellten alles als Beweismittel sicher.

Die Bundespolizei leitete Ermittlungen aufgrund des Verdachts der Sachbeschädigung gegen die beiden 15-jährigen Deutschen ein. Einer der beiden muss sich zudem aufgrund des Verstoßes gegen das Waffengesetz verantworten. Nach Abschluss der polizeilichen Maßnahmen übergaben die Einsatzkräfte die beiden Jugendlichen an deren Erziehungsberechtigte.

Volles Programm im ABC Hirschgarten

(PM) Das ABC in Hirschgarten, Hirschgartenstraße 14, 12555 Berlin, präsentiert im November und Dezember ein vielfältiges Programm für alle Generationen. Von Kinderkultur über Jazz und Soul bis hin zu Festivals für junge Bands gibt es eine breite Palette kultureller Erlebnisse.

Für die jüngsten Besucher öffnet der KINDERMITMACHZIRKUS am **15. und 16. November** seine Pforten. In der Vorweihnachtszeit sorgen die Puppenspieler Susi Claus und Martin Karl am **13. und 14. Dezember** mit einer WEIHNACHTSÜBERRASCHUNG für festliche Stimmung. Ein generationsübergreifender Höhepunkt ist das Sonderkonzert am **28. Dezember** mit ULLI UND DIE GRAUEN ZELLEN, die das Publikum mit Rock, Soul & Funk begeistern werden. Die Förderung junger Musiker steht im Fokus der monatlichen Konzerte der jungen Bühne ABC – Podium für Kunst und Jugendkultur. Unter

dem Namen EASTSIDE – local scene ist die Initiative auf Instagram aktiv und dokumentiert dort die Entwicklung der lokalen Jugendkultur. Der Name knüpft bewusst an die Tradition des ABC als Auftrittsort von Legenden wie CITY an. Ein besonderes Ereignis für die junge Szene ist das Bandfestival WANDERING SPIRIT am Freitag, den **20. Dezember**, bei dem fünf Newcomer-Bands, darunter THX FOR TOMORROW, BEERED, DIE EROBERER, LEIDER GEIL und JABLO, die große Bühne erobern.

Weitere Termine im November und Dezember (Auszug):

Am Freitag, 7.11. spielen Sandra und die Herrlichkeit + Steinlandpiraten, bereits einen Tag später folgt ein Konzert mit Die Griffins + Arte Bella & The Fellas.

Fortsetzung auf Seite 12.



Ich fühl mich wohl!
Besseres Bad, Stück für Stück.

Jetzt Termin vereinbaren.

seit über 30 Jahren vor Ort

Sie möchten Ihr Bad modernisieren, um sich wieder rundum wohlfühlen? Dann ist eine Teilisanierung genau das Richtige. Fachkundig von uns geplant und zuverlässig umgesetzt ist der Aufwand für Sie gering – erzeugt aber eine erstaunliche Wirkung.

A. KÖNIG GmbH
Große Straße 16
15344 Strausberg

T: 03341 3075-0
E: ak@baeder-koenig.de
W: baeder-koenig.de

DIE BADGESTALTER
A. KÖNIG GMBH



Nicht vergessen: Es weihnachtet bald!

Unser Dezemberheft ist bereits in Arbeit.
Anzeigenschluss: 24. November
Erscheinung: 5./6. Dezember

Friedrichshagen KONKRET Tel. 030 / 509 92 09



TABAC HOUSE
ZIGARREN - PFEIFEN - TABAKE - ERLESENE SPIRITUOSEN

Beachten Sie unser Whisky-Angebot des Monats.

Inh. Maik Eichler
Bölschestr. 53 • 12587 Berlin
Tel: 030 / 663 047 31 • info@tabac-house.de

Optimaler Gesundheitsschutz zum fairen Preis!

Über 30 Jahre unabhängige Beratung
fachkundig · fair · individuell

- **Private Krankenversicherung**
Neuen Gesundheitsschutz individuell gestalten oder ihren bestehenden Vertrag optimieren
- **Gesetzliche Krankenversicherung**
Die passende Kasse finden und durch sinnvolle Zusatztarife ergänzen
- **Betriebliche Krankenversicherung**
Günstig für die Belegschaft und wichtig für Unternehmen zum Finden und Binden von Fachkräften



Vereinbaren Sie einen Termin:

Telefon: 030-33 02 99 88

E-Mail: bernd.ebert@kv360grad.de



Öffentliche Führungen durch die Gedenkstätte Köpenicker Blutwoche

(PM) Die nächsten öffentlichen Führungen in der Gedenkstätte Köpenicker Blutwoche finden am **Mittwoch, 26.11., um 18 Uhr und am Mittwoch, 10.12., um 18 Uhr** statt.

Die bezirkliche Gedenkstätte Köpenicker Blutwoche erinnert an eine bis dahin beispiellose Verhaftungs- und Gewaltwelle der Nationalsozialisten, die als „Köpenicker Blutwoche“ bekannt wurde. Vom 21. bis 26. Juni 1933 verschleppten und misshandelten Einheiten von Sturmabteilung (SA) und Schutzstaffel (SS) mehrere hundert poli-

tisch Andersdenkende, Jüdinnen und Juden, wobei mindestens 23 Menschen starben. Die „Köpenicker Blutwoche“ steht stellvertretend für die Phase der Machteroberung, in der die Nationalsozialisten gezielt und öffentlich mit Einschüchterung, Folter und Mord agierten. Die Gewalt fand nicht im Verborgenen statt, sondern in aller Öffentlichkeit und vor den Augen der Mitbürgerinnen und Mitbürger.

Die Gedenkstätte Köpenicker Blutwoche befindet sich im ehemaligen Köpenicker Amtsgerichtsgefängnis



in der Puchanstraße 12 in 12555 Berlin und ist wie folgt geöffnet:
Dienstag + Donnerstag 10–18 Uhr,

Samstag und Sonntag 14–18 Uhr
Der Eintritt ist frei. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

Klimasparbuch steht in den Startlöchern

(PM) Praktische Tipps und Informationen rund um Klimaschutz im Alltag, garniert mit Gutscheingeboten – das Klimasparbuch Treptow-Köpenick wird es in sich haben! Der Bezirk plant zum Ende des Jahres gemeinsam mit dem oekom e.V. das Klimasparbuch Treptow-Köpenick herauszugeben.

Das Büchlein zeigt mit vielen praxisnahen Tipps, wie leicht sich klimafreundliches und faires Han-

deln in den Alltag integrieren lässt – verständlich aufbereitet und fundiert recherchiert. Wer sich regional über nachhaltige Angebote informieren und selbst aktiv werden möchte, findet im Klimasparbuch Treptow-Köpenick zahlreiche Anregungen.

Das Klimasparbuch informiert von der Fahrradleihsation, dem regionalen Honig oder dem ökofairen Modeladen bis zur Energiesparberatung. Mit den Gutscheinen

für klimafreundliche Produkte, Dienstleistungen und Beratungsangebote können Bürgerinnen und Bürger nachhaltige Alternativen in Treptow-Köpenick direkt erleben – und dabei oft sogar sparen.

Bezirksbürgermeister Oliver Igel ruft die Treptow-Köpenicker Unternehmen zum Mitmachen auf: „Als praktischer kleiner Wegweiser gibt das Klimasparbuch Beispiele für einen nachhaltigeren Alltag und

zeigt, welche klimafreundlichen Produkte und Dienstleistungen bereits vor Ort vorhanden sind.“

Interessierte Unternehmen/Organisationen, die einen Gutschein zum Klimasparbuch Treptow-Köpenick beisteuern möchten, können sich direkt an den oekom-Verlag wenden: Jasmin Dameris, Tel. 089-544 184-252
E-Mail: jasmin.dameris@oekom.de

EXPRESS Polsterei GmbH
TRADITIONSREICHER MEISTERBETRIEB
Größte Polsterei Berlins

Garnitur ab **499,-**
Neubezug Stühle ab **29,-**
Eckbänke ab **299,-**
inkl. Abholung/Lieferung
und hochwertigem Möbelstoff

030-651 90 53
www.expresspolsterei.de
kostenloser Hausbesuch in allen Stadtbez.

KLEINER EINSATZ, GROSSE WIRKUNG!

Eine schwarz-weiße Kleinanzeige
in dieser Größe (40 mm Höhe)
kostet **40,46 Euro**.

**Ihre
Anzeigen-
beraterin
Alice Jonas**



für Friedrichshagen KONKRET
und Schöneiche KONKRET
Tel. 030 / 509 92 09
Handy: 0162 / 746 62 63
E-Mail: alice.jonas@t-online.de

HörPartner DEIN HÖRGERÄT

**NULLTARIF
machen andere.
Wir machen
HANDWERK.**

- ⊕ **MASSGEFERTIGTE OTOPLASTIK**
für perfekten Sitz
- ⊕ **Anpassung vom HÖRAKUSTIK-
SPEZIALISTEN**
- ⊕ **Begleitung & Nachjustierung –
SO LANGE SIE MÖCHTEN**

HörPartner GmbH

Abmannstraße 48 • 12587 BERLIN
030 / 64 95 81 14

www.hoerpartner.de/philips2025



Mobil, smart,
stark: Die Philips
Hörgeräte mit
Akku.

Autorisierter
Vertriebspartner

PHILIPS

bis 30.11.2025

Sicher und selbstbestimmt – auch im Badezimmer

Wertvolle Tipps & Ideen von der Firma Seniorenbad24

Mit zunehmendem Alter verändern sich unsere Bedürfnisse – besonders im Alltag. Viele Menschen über 70 erzählen uns, dass sie sich in ihrer eigenen Badewanne nicht mehr sicher fühlen. Der hohe Einstieg, die Rutschgefahr, das Unbehagen – all das kann zu unnötigem Stress führen. Dabei ist das Badezimmer eigentlich ein Ort, an dem man sich wohl und sicher fühlen sollte.

Was viele nicht wissen: Schon eine kleine bauliche Anpassung kann einen großen Unterschied machen. Der Einbau einer Tür in die vorhandene Badewanne oder der komplette Umbau zu einer flachen Dusche sorgt dafür, dass Sie Ihr Bad wieder angstfrei und bequem nutzen können. Kein Klettern, kein Wackeln – stattdessen ein fester Stand und ein sicheres Gefühl.

Wir haben uns auf genau diese Umbauten spezialisiert – **schnell, sauber und stressfrei**. Innerhalb von **nur 24 Stunden** ist der Umbau erledigt. Es entsteht keine tagelange Baustelle, kein Schmutz – und Sie können Ihr neues Bad am nächsten Tag schon nutzen.

Noch besser: Mit Pflegegrad ist der Einbau oft komplett kostenlos!



Vorher ...

Liegt ein Pflegegrad vor, übernimmt Ihre Pflegekasse bis zu **4.180 €** für den Badumbau. In vielen Fällen bedeutet das: **Sie zahlen keinen Cent**. Und Ihr Vorteil: Wir übernehmen alles – von der persönlichen Beratung bis hin zur vollständigen Zuschussbeantragung.

Unsere Erfahrung zeigt: Schon wenige Stunden nach dem Umbau verändert sich vieles. Der Gang

– Anzeige –



... nachher

ins Badezimmer wird wieder zur Selbstverständlichkeit – ohne Sorgen, ohne Angst. **Vertrauen, Erfahrung und echte Hilfe – das ist unser Versprechen.**

Wir nehmen uns Zeit für Ihre Fragen, erklären Ihnen jeden Schritt und finden gemeinsam mit Ihnen die beste Lösung – ob für Sie selbst oder Ihre Angehörigen.

Rufen Sie uns an. Wir beraten Sie

kostenlos, einfühlsam und ganz in Ruhe. Ihr neues, sicheres Bad ist näher, als Sie denken.

Seniorenbad 24

Sterndamm 106

12487 Berlin

Tel. 030-577 010 84

info@seniorenbad24.de

Weitere Info unter:

www.seniorenbad24.de

jetzt auf 160 m²

BAUSTUBE DIE WERKSTATT

NEUERÖFFNUNG

SICHERT EUCH UNSERE
WORKSHOPS UNTER
TEL: 030 / 656 615 96

BÖLSCHESTRASSE 131, 12587 BERLIN

DIE WERKSTATT

Tischlern * Malern * Gartenpflege * Renovierungen * Heizung &
Sanitär * Elektro * Pool & SaunaBau * Boden & Fliesenarbeiten

TOPCON

HAUSVERWALTUNG

GmbH & Co. KG

SEV Sondereigentum
Miet- / Gewerbeverwaltung
WEG Wohneigentümergeinschaften

Bölschestraße 77, 12587 Berlin
Tel.: 030 / 44 72 64 82

www.TOPCON-HAUSVERWALTUNG.DE

Winzige, unscheinbare Sonnen

Lesung aus Texten von Wolfgang Borchert

Ein junger Mann liegt im Bett und schreibt wie besessen auf die Rückseiten von alten Briefen. Papier ist knapp und der junge Mann hat viel zu sagen. Doch nicht nur das Papier ist knapp, knapp ist auch seine Zeit. Wolfgang Borchert, geboren 1921, wollte ursprünglich Schauspieler werden, doch der 2. Weltkrieg verhinderte das. Als Soldat verbrachte er wegen angeblicher Wehrkraftzersetzung mehr Zeit im Gefängnis als an der Front. Schwerkrank kehrte er heim und schrieb, schrieb und schrieb: gegen das Gefühl der Ohn-



Foto: (2) Staats- und Universitätsbibliothek Hamburg

macht, für und gegen das Vergessen, über Krieg und Tod – und über die Liebe.

Es war das, was er am besten konnte. Borchert wurde nur 26 Jahre alt. Seinen größten literarischen Erfolg mit dem Drama „Draußen vor der Tür“ erlebte er nicht mehr. Er starb einen Tag vor der Premiere, am 20. November 1947.

Wir möchten an ihn erinnern. Seien Sie herzlich eingeladen zu einem Abend mit Texten von Wolfgang Borchert. Es liest die Schauspielerin Gabriele Streichhahn (Foto).



Mittwoch, 12.11., 19 Uhr
im Antiquariat Brandel
Scharnweberstr. 59, 12587 Berlin
Eintritt 6,- €
Bitte melden Sie sich an!

Arbeitskreis Mobilität veranstaltet erneut ein Ortsteilgespräch am 26. November

Fortsetzung von Seite 1.

Der Arbeitskreis Mobilität Friedrichshagen ist eine Arbeitsgruppe des Bürgervers eins Friedrichshagen e.V. Er wendet sich an Bürgerinnen und Bürger, Verwaltung und Unternehmen sowie Organisationen, die mit dem Ortsteil Friedrichshagen inklusive Hirschgarten sowie der angrenzenden Umgebung befasst sind. Themen ergeben sich aus dem Ansinnen der Verbesserung der Mobilität und des Wohnumfelds. Diesbezüg-

lich wird über geplante Entwicklungen, angestoßene Maßnahmen und realisierte Ergebnisse im Themen- und Arbeitsfeld informiert.

Wolfgang Plantholt und
Rainer Kleibs für den Arbeitskreis
Mobilität in Friedrichshagen

E-Mail: info@mobilitaet-friedrichshagen.berlin
www.mobilitaet-friedrichshagen.berlin

www.ra-sack.de

§ STEFFEN SACK

Rechtsanwalt

Recht & Steuern

in Schöneiche Brandenburgische Straße 14

- **Arbeitsrecht**
- Forderungsdurchsetzung
- Forderungsabwehr
- Miet- / Grundstücksrecht
- Verkehrsrecht

- Beratung und Vertretung im **Steuerrecht** für Unternehmen und Privatpersonen
- laufende **Finanzbuchhaltung**
- Steuererklärungen aller Art

✉ info@ra-sack.de
☎ 030/64 32 86 91

✉ steuern@ra-sack.de
☎ 030/64 90 39 46

kLOSS

DACHDECKERMEISTER

- Dachdeckerarbeiten
- Bauklempnerei
- Holzbau
- Wartung & Instandhaltung
- 24-Stunden-Service

Olaf Kloss · Tel. & Fax (030) 672 83 68

Funk 0177-5 66 25 21

Kanalstraße 47 · 12357 Berlin

ASF

typenoffen

AutoService Friedrichshagen
KFZ-Meisterbetrieb

Inh. Oliver Martiny
Werseestraße 62-66 · 12587 Berlin
Fon 030-74 07 61 52
Fax 030-74 07 61 53
info@autoservice-friedrichshagen.de

- Service & Reparatur
- Unfallinstandsetzung
- HU & AU
- Achsvermessung
- Ölwechsel
- Klimaservice
- Reifenservice
- Ersatzteilverkauf

FAHRRADHAUS

CYCLOMANIA

Bölschestr. 60; Tel: 6458637
Mo-Fr: 10-19 Uhr Sa: 10-14 Uhr
www.Cyclomania.net

BAUMPFLEGE

MIELENZ

seit 1954

Martin Mielenz
Quappenzeile 5 · 12589 Berlin
www.baumpflege-mielenz.de
Telefon: 0172-30 83 251

Baumfällungen
mit Seilklettertechnik

Totholz beseitigung

Kronenkürzung

Gartenpflege

Stubbenfräsen

Fassaden- und
Hochleitungsfreischchnitt

Anlegen von
Rasenflächen

– Anzeige –

Vertrauen, Qualität und Herz Worauf es in der ambulanten Pflege wirklich ankommt

In einer Zeit, in der immer mehr Menschen auf Unterstützung im Alltag angewiesen sind, wird die ambulante Pflege zu einem unverzichtbaren Bestandteil unseres Gesundheitssystems. Sie ermöglicht Pflegebedürftigen, in ihrer vertrauten Umgebung zu bleiben – und dennoch professionelle, liebevolle Hilfe zu erhalten. Doch gerade hier ist eines entscheidend: Vertrauen. Pflege ist mehr als nur eine Dienstleistung. Sie ist persönlich, nah und oft sehr intim. Unsere Pflegekräfte sind täglich vor Ort, helfen bei der Körperpflege, geben Medikamente, versorgen Wunden – sie sind Zuhörer, Unterstützer und Vertrauens-

aus. Ob hauswirtschaftliche Unterstützung, Einkaufsdienste oder Beratung – wir helfen, wo Hilfe gebraucht wird. Unser Ziel: Den Alltag unserer Klienten und ihrer Familien zu erleichtern. Dafür sorgen kurze Kommunikationswege, eine individuelle Einsatzplanung und ein echtes Miteinander.

Qualität, die man spürt – im Team und bei den Menschen

Zuverlässigkeit, Pünktlichkeit und faire Abrechnung sind für uns selbstverständlich. Unser Team wird regelmäßig geschult und arbeitet auf dem neuesten Stand. Wir verfügen über eine hohe Fachkraftquote – ein starkes Fundament für Pflege auf höchstem Niveau. Unsere Mitarbeiter bilden sich kontinuierlich weiter, um neue Erkenntnisse und bewährte Methoden optimal in die Praxis zu übertragen. Gleichzeitig schaffen wir moderne, faire Arbeitsbedingungen – mit hochwertiger Arbeitskleidung, gepflegten Fahrzeugen, digitaler Unterstützung und einer transparenten Tourenplanung, die den Alltag erleichtert und mehr Zeit für echte Pflege schafft.

Langjährige Erfahrung, die Sicherheit gibt

Wir wissen, wie wichtig Erfahrung in der Pflege ist. Ob Notfall, plötzliche Veränderung im Pflegebedarf oder komplexe Krankheitsbilder – wir reagieren schnell, kompetent und einfühlsam. Diese Erfahrung macht den Unterschied – für unsere Klienten, ihre Familien und unser ganzes Team.

Mehr als Pflege – wir entlasten den Alltag

Unsere Leistungen gehen weit über die medizinische Versorgung hin-

Ihr Pflegezentrum adviCura GmbH

Am Rosengarten 48, 15566 Schöneiche
www.advicura-pflege.de

Neuer Hospizkurs ab Januar 2026



**Sozialstiftung
Köpenick**
mittendrin – jetzt und in Zukunft

Sie suchen ein erfüllendes und wertvolles Ehrenamt?
Als Hospizhelfer*in begleiten Sie Menschen in ihrer letzten
Lebensphase - Sie schenken Zeit und bekommen ein Lächeln zurück.

Wir bieten:

- einen kostenlosen 10-monatigen Vorbereitungskurs inklusive einer Praktikumsphase
- Möglichkeit zur Supervision in festen Gruppen
- individuelle Beratungen zu Begleitungen
- Unfall- und Haftpflichtversicherung durch den Träger sowie Fahrkostenerstattung

Ambulanter Hospizdienst Friedrichshagen
Tel. 030 6442-298/-513 • Mail: hospiz@sozialstiftung.de • Werlseestraße 37 • 12587 Berlin

www.sozialstiftung.de

15.11.2025

37. KNEIPENFEST KÖPENICK



EIN TICKET FÜR
**ALLE KONZERTE
EINES ABENDS**

VVK: 18,00 Euro
AK: 20,00 Euro

Einlass ab 18 Uhr



Tourismusverein Berlin Treptow-Köpenick e.V.
Infos und Buchung unter
(030) 654 843 48
www.tkt-berlin.de

Tickets: Touristinformation am Schlossplatz Köpenick, sowie auf unserer Internetseite.



COMPUTER WILL NICHT?

Probleme mit Netzwerk, Hardware, Software, Internet, eMail, Office oder Viren? ...
Beratung, Service und Reparatur.

O.S.ComputerService
Schöneiche Woltersdorfer Straße
it-consultation * network * hardware * software * security

Telefon (030) 64168764
www.oscomputerservice.de





adviCura.
IHR PFLEGEZENTRUM | SCHÖNEICHE



*Leben pflegen –
gepflegt leben*



**AMBULANTE
PFLEGE ZUHAUSE**

**MODERNES
WUNDMANAGEMENT**

**TAGESPFLEGE
ZUM WOHLFÜHLEN**

Am Rosengarten 48 • 15566 Schöneiche • Tel. 030 26 36 92 90 • www.advicura-pflege.de

Was ist los in und um Friedrichshagen?

2. November

- Flohmarkt am S-Bhf. Friedrichshagen: Entfällt wegen Antikflohmarkt Trabrennbahn Berlin-Karlshorst

7. November

- Kiezklub Vital: Interessantes aus Geschichte, Politik und Philosophie mit Margitta Liebsch. Die Gemeinschaft. Geschichte, Gegenwart, Herausforderungen. Eintritt: frei, bitte melden Sie sich an. 14 Uhr

8. November

- Kiezklub Vital: Tanzen mit Heidi. Eintritt: 2 Euro. 14 Uhr

9. November

- Flohmarkt am S-Bhf. Friedrichshagen, 8-16 Uhr
- Kiezklub Vital: Sonntags-Café. Eintritt: frei. 14 Uhr

10. November

- Mahnwache der Friedrichshager Bürgerinitiative u.a. gegen Flugrouten über dem Müggelsee und für ein Nachtflugverbot zwischen 22 und 6 Uhr (jeden zweiten Montag im Monat), Marktplatz, 19 Uhr

12. November

- Antiquariat Brandel: Ein Abend mit Texten von Wolfgang Borchert. Es liest die Schauspielerinnen Gabriele Streichhahn. Schannweberstr. 59, 12587 Berlin, Eintritt: 6 €. Bitte melden Sie sich an, 19 Uhr, s. S. 6

13. November

- histor. Rathaus Friedrichshagen, Ratssaal: Die Leibniz-Sozietät der Wissenschaften zu Berlin e.V. lädt zum öffentlichen Vortrag: Bertold Unfried, Institut für Wirtschafts- und Sozialgeschichte, Universität Wien, spricht zum Thema: Kuba und die DDR im „Sozialistischen Weltsystem“. „Internationale Solidarität“ als Entwicklungspolitik, Informationen unter: leibnizsozietat.de, 10-12 Uhr
- histor. Rathaus Friedrichshagen, Ratssaal: Die Leibniz-Sozietät der Wissenschaften zu Berlin e.V. lädt zum öffentlichen Vortrag: Begrüßung, Einführung: Gerhard Pfaff (MLS), Hanspeter Loewen (GfK). Festvortrag: Frank Adloff (Universität Hamburg): „Zukunft als Katastrophe? Wirkliches und Mögliches in der Klimakrise“; Verleihung des Heinz-von-Foers-

ter-Preises für Organisationskybernetik an Wolfgang Hofkirchner (MLS), Informationen unter: leibnizsozietat.de, 15.30-18 Uhr

- Kiezklub Vital: Turnier im Mensch-ärgere-dich-nicht. Die Regeln und den Austragungs-Modus können Sie im KIEZ-KLUB einsehen. Eintritt: frei. Bitte melden Sie sich an. 14-17 Uhr

14. November

- Kiezklub Vital: Die Theatergruppe Bohnsdorfer Da(h)men und Tino Less laden Sie herzlich ein zu ihrem neuen Stück „Rettet das Café Sehnsucht“. Eintritt: 5 Euro, bitte melden Sie sich an. 14.30 Uhr

15. November

- Kulturgießerei Schöneiche: Puppentheater „Bei der Feuerwehr wird der Kaffee kalt“, 15.30 Uhr
- ehemalige Schlosskirche Schöneiche: 250 Jahre Goethe in Weimar – Balladen, Lieder und Poesie, Eintritt 15€, Vorverkauf im Heimathaus, Dorfau 8, Mi.-Sa. 14-17 Uhr, Beginn: 18 Uhr

17. November

- Kiezklub Vital: Vorweihnachtliches Basteln mit Rainer. (Upcycling-) Sterne, Material ist vorhanden. Eintritt: frei. Bitte melden Sie sich an. 15 Uhr

18. November

- Kiezklub Vital: „Schlösser, die im Monde liegen“. Operettenzauber von Lincke bis Lehár – Sonja Walter, Sopran und Moderation, Michael Stöckigt, Piano. Eintritt: 3,50 €. Bitte melden Sie sich. 14.30 Uhr

20. November

- Kulturgießerei Schöneiche: Im KinderKino wird der „Räuber Hotzenplotz“ gezeigt, für Kinder ab 5 Jahren empfohlen, 16 Uhr
- 21. November
- Kiezklub Vital: „Nicht ohne meinen Kater“. Tierisches. Amüsantes. Nachdenkliches in Prosa und Lyrik. Lesung der Poeten vom Müggelsee. Eintritt: frei. Bitte melden Sie sich an. 14 Uhr

22. November

- Kulturgießerei Schöneiche: Herbstkonzert der Bergkapelle Rüdersdorf, 15 Uhr
- ehemalige Schlosskirche: Konzert mit Bigband Just Mad, Vorverkauf im Heimathaus, Dorfau 8, Mi.-Sa. 14-17 Uhr, Beginn: 16 Uhr

Freundeskreis
Kurpark Friedrichshagen lädt ein:
Sonntag, 7. Dezember 2025
ab 15 Uhr im Freiluftkino

4. Adventssingen mit Blasmusik, Stollen, Glühwein & Kinderpunsch

TCOW
Theater Club Ost-Weihnachten
Theater Club Ost-Weihnachten

MAIK PENN
Mit freundlicher Unterstützung aus Kiezmitteln des Bezirksamtes Treptow-Köpenick.

KINO UNION
Kino Union

23. November

- Kiezklub Vital: O, Menschenhirn! Hältst du das aus? Ein Theaternachmittag der KIEZKLUB- Theatertruppe. Ein Potpourri aus eigenen und fremden Texten, überwiegend heiter, punktuell sintflutartig. Sehen und denken Sie selbst. Eintritt: frei. Bitte melden Sie sich. 16 Uhr

25. November

- Kiezklub Vital: Kärnten und Südtirol. Moderne Dia-Schau, präsentiert von Klaus Forchheim. Eintritt: 2,50 €. Bitte melden Sie sich an. 14.30 Uhr
- Kulturgießerei Schöneiche: FLINTA*-Tresen. Ein Abend nur für Frauen*, Lesben, Intergeschlechtliche-, Nichtbinäre-, Trans- und Agender Personen, ein Ort zum Freund:innen treffen oder zum Vernetzen & Pläne schmieden in entspannter und offener Atmosphäre. Immer am letzten Dienstag des Monats, 20 Uhr

26. November

- Kiezklub Vital: Ortsteilgespräch mit dem Arbeitskreis Mobilität Friedrichshagen, 18 Uhr, s. S. 1
- Stammtisch-Friedrichshagen/ Hirschgarten im Restaurant Steakschmiede, Müggelseedamm 171 A, Infos per Mail: stammtisch@mein-friedrichshagen.de, immer am letzten Mittwoch des Monats, 19.30 Uhr

27. November

- Kiezklub Vital: Erzähl-Café ein, moderiert von Rainer Kleibs. Für eine Stunde kommen alle Teilnehmenden zu Wort. Das Thema wird durch Aushang bekannt gegeben. Das Angebot richtet sich an alle, die Lust auf Zuhören und Erzählen haben. Die Teilnehmendenzahl ist beschränkt. Anmeldung erforderlich. 15 Uhr

28. November

- Kiezklub Vital: Klubabend Vital und Neugierig Talkreihe. Lutz Hoff empfängt den zweifachen Olympiasieger im Marathon, Waldemar Cierpinski. Eintritt: 5 Euro. Bitte melden Sie sich an. 18 Uhr
- ehemalige Schlosskirche Schöneiche: Harfenklänge zur Weihnachtszeit, Vorverkauf im Heimathaus, Dorfau 8, Mi.-Sa. 14-17 Uhr, Beginn: 18 Uhr

29. November

- Wild- und Brennholztag am Forstamt Köpenick, Dahlwitzer Landstraße 4, 12587 Berlin, 10.30-16 Uhr, s. S. 1
- Weihnachtsmarkt im historischen Raufutterspeicher Schöneiche, ca. 20 Stände mit den verschiedensten Angeboten, ob Schmuck, Socken, Holzartikel, traditionelles Kunsthandwerk, weihnachtliche Handarbeiten vieles mehr. An d. Reihe 1, 15566 Schöneiche bei Berlin, 11-17 Uhr
- Kulturgießerei Schöneiche: Kunstweihnachtsmarkt, 11-18 Uhr
- Kiezklub Vital: Konzert von Schülern der freien schule für musik. Eintritt: frei. 15 Uhr

30. November

- Flohmarkt am S-Bhf. Friedrichshagen, 8-16 Uhr
- Weihnachtsmarkt im historischen Raufutterspeicher, s. 29. November
- Kulturgießerei Schöneiche: Kunstweihnachtsmarkt, 11-18 Uhr

5. Dezember

- Weihnachtsmarkt im Jugendclub Spielhaus, Bölschestraße 65, 15-19 Uhr, s. S. 2

7. Dezember

- Flohmarkt am S-Bhf. Friedrichshagen, 8-16 Uhr
- ehemalige Schlosskirche Schöneiche: Konzert mit musicimedi, Vorverkauf im Heimathaus, Dorfau 8, Mi.-Sa. 14-17 Uhr, Beginn: 17 Uhr

Veranstaltungsorte

- histor. Rathaus Friedrichshagen mit Ratskeller und altem Ratssaal, Bölschestr. 87/88, 12587 Berlin, www.rathaus-friedrichshagen.de
- Kiezklub Vital, Myliusgarten 20, 12587 Berlin, Tel. 030 90297 3610; Mail kiezklub.friedrichshagen@ba-tk.berlin.de
- ehemalige Schlosskirche, Dorfstr. 38, 15566 Schöneiche
- Kulturgießerei, An der Reihe 5, 15566 Schöneiche, www.kulturgiesserei.de
- Kleiner Spreewaldpark, Berliner Str. 2, 15566 Schöneiche, www.gruenewabe.de

Das gemütliche Restaurant & Hotel
mit 100-jähriger Tradition direkt an der Müggelspree gelegen

täglich ab 11 Uhr geöffnet
warme Küche 11-21 Uhr

Neu Helgoland

Neuhelgoländer Weg 1 | 12559 Berlin | Tel. 659 82 47
www.neu-helgoland.de

3.11. (15-18 Uhr): Tanztée
mit dem Duo Berlin Music

7.11.: Jonathan Blues Band

8.11.: Tino Eisbrenner

10.-12.11. (12-17 Uhr):
Martinsgansessen mit dem Duo Berlin Music

Erleben Sie als Erste unsere leckeren Martingänse. Mittagessen, Musik zum Tanzen & Schunkeln, Kaffee & Kuchen.

14.-15.11.: Karussell

18.11. (12-17 Uhr):
Zauberhaftes Neu-Helgoland
Zaubershow „Reine Kopfsache“
mit Cosmo, dem Mental-Künstler.
Mittagessen, Musik zum Tanzen und Schunkeln, Kaffee & Kuchen.

1.+ 3.12. Weihnachten mit
Dagmar Frederic
Erleben Sie in einer gemütlichen, weihnachtlich anheimelnden Atmosphäre unterm Weihnachtsbaum „Daggi“
schönsten Weihnachtslieder in Begleitung unserer Weihnachtsmänner vom Duo Berlin Music

05.+06.12. Modern Soul Band –
Traditionstreff

Auf eine Pizza mit der Justizsenatorin
9. Dezember | 18 Uhr

Restaurant
„Vier Jahreszeiten“
Bölschestraße 37

Anmeldung:
030 650 75 392
anmeldung@penn-tk.de



Digitalisierung der Pflege? Keine Zukunftsmusik bei „Kein Handicap“

Wenn der Bundeskanzler sagt, dass man über die Abschaffung des Pflegegrads 1 zumindest sprechen können müsse, dann verunsichert das Betroffene schnell. Egal, wie oder ob am Ende eine politische Entscheidung getroffen wird. Veränderungen und Anpassungen gehören zum Geschäft, wie Steffi Salow, Leiterin des Friedrichshager Pflege- und Betreuungsdienstes „Kein Handicap“, seit über 17 Jahren weiß. Dazu gehört auch schon seit langem die Beratung für Angehörige, um das perfekte Pflege- und Betreuungsangebot für die Liebsten zu gewährleisten – und Verunsicherungen zu nehmen.



Digitalisierung muss kein Handicap sein und bietet auch in der Pflege und Betreuung neue Möglichkeiten.

Und während in der Politik viel geredet wird, handeln Steffi Salow und ihr mittlerweile über 30-köpfiges Team lieber. Seit neustem gibt es Beratungsangebote und vor allem die Terminvergabe hierfür auch online, um es gerade berufstätigen Angehörigen so einfach als möglich zu machen, fachlich und kompetent beraten zu werden, gerade auch, wenn es um die Einstufung von Pflegegraden geht. Darüber hinaus steht Steffi Salow für Fragen rund um Demenz und ADHS zur Verfügung. Michèle-Zsusan Sandlass ist spezialisiert auf die Themen Kinder, Wachkoma und Schmerzpatienten. Zu guter Letzt steht Mark-Peter Althausen, Fachpfleger für Geriatrie und Buchautor zum Thema, für die Beratung zum Thema Demenz parat. Die Beratungsangebote sind dabei teilweise auch überregional möglich und nicht an unseren Kiez gebunden.

Und auch wenn die Digitalisierung in Deutschland hinterherhinkt, bei „Kein Handicap“ geht es auch hier schneller: Ab dem neuen Jahr werden Kundinnen und Kunden auch online betreut. Zuhören, sich austauschen, vielleicht auch mal ein Spiel zusammenspielen, Probleme wahrnehmen geht durchaus auch auf dem digitalen Weg.

„Kein Handicap“ selber ist tief in Friedrichshagen verwurzelt und schlägt noch neue Wurzeln aus. Neben dem Tageretreff „Wohnzimmer“ an der Scharnweberstraße steht demnächst ein Umzug des Büros an der Bölschestraße an. Nahe dem Marktplatz werden demnächst neue Räumlichkeiten bezogen, die nicht nur das Büro beherbergen werden. Verstärkt soll es dort Schulungsmöglichkeiten für pflegende Angehörige geben.

Neben allen Innovationen umfassen die Leistungen von „Kein Handicap“ auch die klassische Grund-, Kranken- und Behandlungspflege, sowie individuelle Betreuungsangebote. „Wir legen großen Wert darauf, die Lebensqualität unserer Klienten zu verbessern und ihnen ein selbstbestimmtes Leben in ihrer gewohnten Umgebung zu ermöglichen“, so Steffi Salow. Über aktuelle Entwicklungen bei „Kein Handicap“ kann man sich auch bei Instagram und Facebook auf dem Laufenden halten.



**Pflege- und Betreuungsdienst
Kein Handicap GmbH**
Steffi Salow
Bölschestraße 27 und
Scharnweberstraße 24
12587 Berlin
Tel. 030-80 20 18 67
E-Mail: kontakt@kein-handicap.com
Internet: www.kein-handicap.com
Öffnungszeiten: Mo.–Fr. 8–16 Uhr
und nach Vereinbarung

WEIHNACHTSZEIT IN DER KOMBÜSE

- * Täglich Frühstücksbüfett
- * Weihnachtliche Spezialitäten
Ab 24.11.2025 | Montag bis Freitag 17 – 22 Uhr
- * Weihnachtsessen
Reservierungen bis 70 Personen
- * Weihnachtliches Lunchbüfett
25. Dezember 2025 | 12 – 15 Uhr

KOMBÜSE
Müggelseedamm 66 – 70 | 12587 Berlin
www.kombüse.berlin | +49 30 641 940 – 0

**JETZT
RESERVIEREN**
ahoi@
kombüse.berlin

Link zur Webseite

palmline sicher, zuverlässig & vor Ort

Akzeptieren Sie schon Karte?
Kartenakzeptanz ist mit uns einfach & günstig!

EC-Terminals | Kreditkartengeräte | Kassen

Machen Sie es Ihren Kunden leicht – und steigern Sie Ihre Umsätze!
Wir bieten EC-Terminals, Kreditkartengeräte und Kassen zu optimalen Preisen und ohne versteckte Kosten. Machen Sie den Vergleich!

Ihr Ansprechpartner vor Ort:
Peter Palm ☎ 0172 750 31 61
www.palmline.de

nexi

GENUSS SCHENKEN MACHT FREUDE!
Individuelle Geschenkideen auch für
Firmenfeiern, Geburtstage, Events usw.

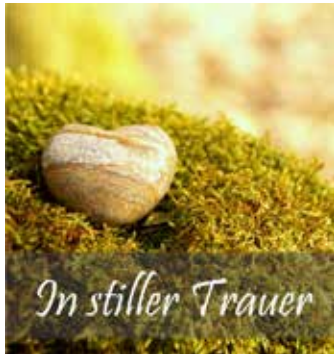
**DENKEN SIE AN WEIHNACHTEN
ADVENTSKALENDER!**
und auch an einen WINTERTEE

Winter-Oolong, Rooibos Schneegestöber, Vanille-Äpfelchen,
Amaretto/Kaktusfeige, Kandierte Mandel, Winterbeere,
Glühwein-Tee, Zimt-Pflaume, Christmas-Punsch

Bölschestraße 65, 12587 Berlin
Telefon: (030) 50 17 36 09
Montag–Freitag 11–18 Uhr
Samstag 10–14 Uhr

„In stiller Trauer“ Darf Trauer nicht auch laut sein?

Als ich vor vielen Jahren selbst Trauerkarten erhielt, stolperte ich immer wieder über die gleiche Floskel: „In stiller Trauer“. Damals schon spürte ich, dass dieser Satz nicht zu dem passte, was in mir tobte. Nichts war still. Es war ein Aufschrei, ein Chaos, ein Wirbelsturm. Meine Trauer wollte nicht leise in einer Ecke sitzen, sie wollte gehört, gesehen, gelebt werden. Doch die Trauerkarten schienen mir zuzuflüstern, ich solle schweigen.



Heute, fünf Jahre nachdem ich Bestatterin geworden bin, weiß ich, warum ich damals so fremdelt mit dieser Formel. Jeden Tag erlebe ich, dass Trauer viele Gesichter hat – und „still“ nur eines davon ist. Trauer kann laut sein: ein Schrei ins Kissen, ein wütender Monolog am Grab, ein Lied, das man aufdreht. Trauer kann bunt sein: wenn Menschen Fotos sortieren, Geschichten erzählen und lachen, während gleichzeitig Tränen laufen.

Trauer kann wild sein: ein Spaziergang mitten in der Nacht, ein Tattoo, ein neuer Haarschnitt, ein ungezügelter Versuch, den Schmerz in Leben zu verwandeln. Und ja – Trauer kann auch leise sein und sanft. Aber sie ist niemals nur still.

Gerade in meinem Beruf sehe ich, wie wertvoll es ist, wenn Trauer

sich zeigen darf. Wenn Angehörige weinen, lachen, streiten, schweigen – und all das Platz haben darf – dann wird auch die Beisetzung zu etwas Echtem. Eine Trauerfeier, die laut oder leise, wild oder zart zum Verstorbenen passt, ist lebendig und authentisch. Genau das hilft den Hinterbliebenen, den Verlust in ihr Leben zu integrieren. Denn gelebte Trauer – nicht unterdrückte – ist ein wichtiger Schritt auf diesem schweren Weg.

Und noch etwas habe ich gelernt: Trost liegt im Tun. Wenn Angehörige mitgestalten – Blumen auswählen, Texte schreiben, Musik aussuchen oder ein Foto aufstellen – dann entsteht Nähe. Diese Beteiligung verwandelt Ohnmacht in Handlungskraft. Oft sind es die kleinen Gesten, die eine Trauerfeier besonders machen: die Lieblingsmusik, ein buntes Kleidungsstück im Meer schwarzer Anzüge oder ein gemeinsames Lachen über eine Anekdote. In solchen Momenten wird spürbar: Trauer ist nicht nur Schmerz, sondern auch Liebe.

Darum empfinde ich die Floskel „In stiller Trauer“ heute fast als Verkleinerung. Sie macht Trauer kleiner, als sie ist. Dabei braucht sie Raum – manchmal sehr viel Raum. Worte und Gesten, die diesen Raum öffnen, trösten auf eine andere Weise. Sie signalisieren: Deine Trauer darf da sein, wie auch immer sie sich zeigt.

Wenn ich Trauernden heute begegne, versuche ich genau das weiterzugeben: Trauer ist nicht still. Sie ist ein Stück Leben, das gelebt werden will.

Valediction – Diana Haase
Bölschestraße 116, 12587 Berlin
Tel. 030-34 39 69 00
www.valediction.de

Individuelle Bestattungen mit Herz & Mut

Diana Haase - Ihre Bestatterin
in Friedrichshagen, ganz Berlin & Umgebung

herzlich | transparent | offen

030 / 34 39 69 00
jederzeit für Sie erreichbar

Bluthochdruck – das stille Risiko

Bluthochdruck ist eine weit verbreitete Volkskrankheit, deren tückische Gefahr oft unterschätzt wird. Die gute Nachricht: Mithilfe moderner Messtechnik können wir das Risiko selbst in die Hand nehmen.

Bei fast jedem dritten bis fünften Bürger über 40 Jahren in Deutschland – und damit auch hier bei uns in der Stadt und den umliegenden Gemeinden – werden erhöhte Blutdruckwerte festgestellt. Das Fatale daran: Ein erhöhter Blutdruck muss zu Beginn keinerlei Beschwerden verursachen. Fühlen Sie sich fit, gehen Sie nicht zum Arzt, und es finden keine Kontrollmessungen statt, kann der Hochdruck lange Zeit unentdeckt bleiben – mit potenziell schwerwiegenden Spätfolgen. Zusammen mit Übergewicht und Typ-2-Diabetes nimmt der Bluthochdruck einen dominanten Platz im sogenannten Metabolischen Syndrom ein. Es ist unerlässlich, diese Erkrankung als das zu sehen, was sie ist: eine ernstzunehmende Volkskrankheit.

Wie funktioniert die Blutdruckmessung?

Viele kennen den Vorgang der Blutdruckmessung vom Besuch beim Arzt oder aus der Apotheke. Aber was genau wird dabei gemessen?

Die Messung basiert auf dem Prinzip, dass in einer aufblasbaren Manschette der Druck langsam abgelassen wird, bis der Puls gerade wieder hör- oder messbar ist.

- **Systolischer Wert** (der obere Wert): Dieser Wert wird erfasst, wenn sich das Herz maximal zusammenzieht und Blut in die Gefäße pumpt. Er entspricht dem höchsten Druck im Gefäßsystem.
- **Diastolischer Wert** (der untere Wert): Dieser wird gemessen, wenn das Geräusch des Pulses beim weiteren Ablassen des Manschettendrucks verschwindet. Er gibt die Phase an, in der sich der Herzmuskel entspannt und wieder mit Blut füllt.



Die Kombination dieser beiden Werte gibt Aufschluss über unseren Kreislauf.

Das 24-Stunden-Profil – mehr als eine Momentaufnahme

Ein einzelner, im Alltag gemessener Wert reicht für eine sichere Diagnose der Hypertonie (Bluthochdruck) heute nicht mehr aus. Deshalb gehört das eigenständige Messen mit modernen Geräten zu Hause für viele Patienten zur Routine.

In bestimmten Fällen – besonders bei der Kombination von Bluthochdruck und Diabetes – ist es für den behandelnden Arzt jedoch wichtig, auch die Werte während der Nachtstunden zu erfassen. Hier kommt das sogenannte 24-Stunden-Blutdrucktagesprofil zum Einsatz.

Dabei trägt der Patient ein kleines, mobiles Messgerät, das über den Tag und die Nacht in festen Intervallen automatisch misst. Genauso wichtig wie die Messwerte selbst ist das dazugehörige Protokoll: Hier trägt der Patient Besonderheiten wie Stress, körperliche Aktivität, Beginn der Nachtruhe, Schlafqualität und die Einnahme von Medikamenten ein. Nur durch dieses umfassende Bild lassen sich fundierte Aussagen über das Blutdruckverhalten treffen. Wer seine Werte kennt und – falls nötig – mit dem Arzt eine gute medikamentöse Einstellung erreicht, lebt gesünder und reduziert das Risiko für schwere Folgeerkrankungen. Eine präzise Datengrundlage ist die Voraussetzung für eine erfolgreiche Behandlung.

*Ihre Rathaus-Apotheke
Friedrichshagen*

NEU: Beratung & Betreuung per Videoanruf

Wir beraten Sie ganz bequem von Zuhause per Videoanruf und auf Wunsch auch vor Ort.

- ✓ Termin bequem online buchbar
- ✓ Flexibel und individuell
- ✓ Sicher & datenschutzkonform
- ✓ Auch Angehörige können sich zuschalten

salwa@kein-handicap.com www.kein-handicap.com

Gesundheitssport Berlin Hirschgarten e. V.

Mitglied der Berliner Gesellschaft für Prävention und Rehabilitation von Herz-, Kreislauferkrankungen e. V.
Mitglied im Behinderten- und Rehabilitations-Sportverband Berlin e. V.
Mitglied des Berliner Turn- und Freizeitsport-Bundes e. V.



Herz- und Gefäßsport

- Mobilisierung des Herz-Kreislaufsystems zur Leistungssteigerung im Alltag
- Förderung und Entwicklung von Koordination und Kraft durch Ergometer-Training, Gymnastik und Ballspielarten
- Entspannungs- und Atemübungen
- Gangschulung; Fußgymnastik

Rehabilitationssport

- Wirbelsäulengymnastik
- Osteoporosesport
- Hockergymnastik
- Lungensport
- Krebsport nach Erkrankung
- Gymnastik im Wasser

Gesundheitssport

- Senioren-Volleyball
- YOGA
- QiGong
- ThaiChi
- Nordic Walking

u.a.

- Der Reha-Sport kann durch die Krankenkasse gefördert werden
- permanente ärztliche Betreuung beim Herzsport



Gesundheitssport Berlin Hirschgarten e. V.
Bölschestr. 129; 12587 Berlin
Tel.: 030 92215584
E-Mail: gesundheitssport-berlin@web.de
Bürozeiten: Dienstags 09:00 – 13:00 Uhr
Jeden 1. Mittwoch 16:00 – 18:00 Uhr

Apotheken-Notdienst

Mo.	3-P	10-W	17-C	24-J	1-Q
Di.	4-Q	11-X	18-D	25-K	2-R
Mi.	5-R	12-Y	19-E	26-L	3-S
Do.	30-L	6-S	13-Z	20-F	27-M
Fr.	31-M	7-T	14-a	21-G	28-N
Sa.	1-N	8-U	15-A	22-H	29-O
So.	2-O	9-V	16-B	23-I	30-P
					7-W

Kurzfristige Änderungen sind möglich, bitte beachten Sie die Aushänge. Wir übernehmen keine Gewähr.

A Müggel-Apotheke Alt-Müggelheim 1-1 A

B Wilhelminenhof-Apotheke
Wilhelminenhofstr. 51

C Pharmland-Apotheke Köpenick
Friedrichshagener Str. 38-42

D Apotheke an der Dahme Regattastr. 77/79

E Apotheke zum Weißen Schwan
Springeberger Weg 16

F Süd-Apotheke Wendenschloßstr. 324 A

G Apotheke Biesdorf-Süd Weissenhöfer Str. 88

H Sano-Apotheke Freiheit 1

I Schloss-Apotheke Rudower Str. 13

J Schneemann's Apotheke Rahnsdorf
Fürstenwalder Allee 318

K Flieder-Apotheke Köpenzeile 109-113

L Apotheke im Gesundheitsforum Köpenick
Mahlsdorfer Str. 106

M Kristinen-Apotheke Bölschestr. 108

N Dr. Rothes Apotheke Bahnhofstr. 10

O DocApotheke Bahnhofstraße Köpenick
Bahnhofstr. 41

P Rathaus-Apotheke Bölschestr. 59

Q Elefanten Apotheke Dörfeldstr. 46

R Anker-Apotheke Bölschestr. 27-28

S Stadt-Apotheke in Berlin-Köpenick
Grünstraße 24

T Phoenix-Apotheke Mahlsdorfer Str. 110

U Normannen-Apotheke Grünauer Str. 7-8

V Amtsfeld-Apotheke
Salvador-Allende-Str. 2-8

W Wilhelm-Voigt-Apotheke
Pablo-Neruda-Str. 2-4

X VivApotheke Hellersdorf
Hellersdorfer Straße 237

Y Europa-Apotheke Schnellerstr. 21

Z Falken-Apotheke Edisonstr. 18

a Taut-Apotheke Bruno-Taut-Str. 1

Bestattungshaus Feige



Tag und Nacht
030 65 018 018

www.bestattungshaus-feige.de

EXPRESS Polsterei GmbH

TRADITIONSREICHER MEISTERBETRIEB

Größte Polsterei Berlins

Garnitur ab **499,-**
Neubezug Stühle ab **29,-**
Eckbänke ab **299,-**
inkl. Abholung/Lieferung
und hochwertigem Möbelstoff

030-651 90 53
www.expresspolsterei.de

kostenloser Hausbesuch in allen Stadtbez.

KLEINER EINSATZ, GROSSE WIRKUNG!

Eine schwarz-weiße Kleinanzeige
in dieser Größe (35 mm Höhe)
kostet **35,40 Euro**.



**Ob Vorsorge oder Trauerfall:
Wir sind in Friedrichshagen
und Umgebung für Sie da.**

Peter-Hille-Straße 77 (gegenüber vom Friedhof)
www.bestattungshaus-spletzer.de

Tag & Nacht
030 / 641 89 51

Aktuell

Ab sofort sparen Sie mit unseren **Eigenmarken** bis zu **82%**

**Vergleichen mit dem UVP eines Markenzeigens*

ASS *einmal täglich 100mg*

Freundschaftspreis **€2,48**
Wir beraten Sie gerne

CoSalin *einmal täglich 100mg*

Freundschaftspreis **€2,48**
Wir beraten Sie gerne

Ibuprofen *einmal täglich 400mg*

Freundschaftspreis **€3,48**
Wir beraten Sie gerne

Paracetamol *einmal täglich 1000mg*

Freundschaftspreis **€2,98**
Wir beraten Sie gerne

Pantoprazol *einmal täglich 40mg*

Freundschaftspreis **€3,98**
Wir beraten Sie gerne

Paracetamol *einmal täglich 1000mg*

Freundschaftspreis **€0,98**
Wir beraten Sie gerne

Paracetamol *einmal täglich 1000mg*

Freundschaftspreis **€4,48**
Wir beraten Sie gerne

Viele weitere Artikel im Angebot

Nathaus Apotheke
Bölschestr. 59 | 12587 Berlin
Tel. 030-6435281 | Fax: 030-64187854

IMMER EINEN SCHRITT VORAUS

Möbelspedition • Umzüge • Küchenmontagen
Möbelmontagen • Haushaltsauflösungen

Michael Weiß Möbelservice

15566 Schöneiche • Am Fließ 18

☎ 030/ 64 90 33 40

www.moebelservice-michael-weiss.de



seit 1990
für Sie da!



verticalSOLUTION

verticalSOLUTION GmbH
Müggelseedamm 129
12587 Berlin
Tel.: 030.270 172 530
Fax: 030.270 172 533
info@verticalsolution.eu
www.verticalsolution.eu

Baumpflege mit Seilklettertechnik

- Baumfällung
- Kronenpflege, Astschnitt
Totholzentrückung
- Stubbenfräsen
- Baumgutachten
- Heckenschnitt

Alle Jahre wieder: Weihnachten im Schuhkarton

Wir rücken dem Jahresende näher, die Temperaturen sinken und das bedeutet: Es ist wieder soweit! Die größte Geschenkaktion für bedürftige Kinder, „Weihnachten im Schuhkarton“, hat begonnen. Jedes Jahr packen Hunderttausende Menschen liebevoll gestaltete Päckchen in Schuhkartongröße, um Kindern im Alter von 2 bis 14 Jahren weltweit eine Freude zu bereiten.

Wir von ANKE HEIDT Lebens-Wert IMMOBILIEN nehmen auch in diesem Jahr mit großer Begeisterung an dieser wunderbaren Aktion teil. Als größte Annahmestelle in



Berlin-Köpenick konnten wir im letzten Jahr insgesamt 347 Päckchen auf die Reise schicken. Wenn auch Sie einem Kind ein dankbares Lächeln ins Gesicht zaubern möchten, laden wir Sie ein, Ihre liebevoll gepackten Geschenkboxen **bis zum 17.11.2025** in unserem Laden in der **Bölschestraße 92** abzugeben.

Gerne können Sie bei uns auch leere, weihnachtlich dekorierte Kartons abholen. Besonders dankbar sind wir in diesem Zusammenhang für die Unterstützung der Mitarbeiter:innen der Schuhwelt in Friedrichshagen und dem Beschäftigungs- und Förderbereich (BFB)

des Vereins für Berliner Stadtmission, die mit viel Engagement zahlreiche Päckchen sammeln und liebevoll dekorieren, um all jenen zu helfen, die gerne mitmachen möchten, aber wenig Zeit zum Basteln haben.

Wir freuen uns darauf, wenn Sie auch in diesem Jahr zahlreich mitmachen und so vielen Kindern wie möglich das vielleicht einzige Weihnachtsgeschenk ermöglichen!

Annahme von Weihnachtspäckchen: bis 17. November
Mo.–Do. 9–17 Uhr, Fr. 9–14 Uhr

Volles Programm im ABC Hirschgarten

Fortsetzung von Seite 1.

Am **26. November** folgt eine musikalische Lesung mit SOUL-KOMPLEX – Lesung und Gäste mit Gerhard „Hugo“ Laartz (Modern Soul).

Die Realisierung der Veranstaltungen wird durch die Förderung aus dem Gebietsfonds der städtebaulichen Entwicklungsmaßnahme ehem. Güterbahnhof Köpenick der Senatsverwaltung für Stadtentwicklung, Bauen und Wohnen unterstützt, die eine wichtige Ergänzung zur überwiegend ehrenamtlichen Arbeit und der Absicherung durch Soli-Konzerte darstellt.

Das Projekt 'ABC-Stadtkultur' wird aktuell vom Rabenhaus e.V. und dem Verein Alte Möbelfabrik e.V. getragen und von vielen freien Trägern, Initiativen und Ehrenamtlichen unterstützt. Die GSE gGmbH verwaltet das Objekt und ist ein wichtiger Partner bei der Wiederbelebung dieses einzigartigen Ortes der generationsübergreifenden Begegnung in Köpenick.

Information und Reservierung unter: abc.konzerte@gmail.com

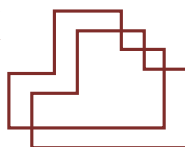
GLANZ und DURCHBLICK für alle Ihre Fenster

... auch von Wintergärten
und Terrassendächern!

Wir reinigen umweltfreundlich im Osmoseverfahren!

NEU: Terrassen- und Fassadenreinigung
Entfernung von Algen-, Grünbelag und Flechten

Meisterbetrieb Fred Marquardt
Gundlach Facility Management & Dienstleistungen
Dorfaue 30 A, 15566 Schöneiche
Telefon: 030-65 88 08 71 • Funk: 0177-23 21 577
E-Mail: gundlach-facility@web.de • www.gundlach-facility.de



Ob in meinem Büro oder bei Ihnen:

Ich freue mich auf
die Gespräche!

Tel.: 030 847 880 53
dunja.wolff@spd.parlament-berlin.de

Wahlkreisbüro | Bölschestraße 17, 12587 Berlin www.dunja-wolff.de

